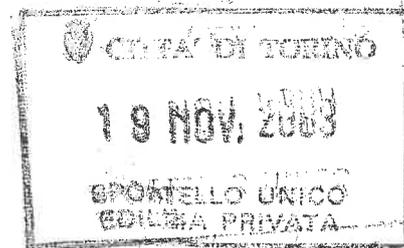


2



**OGGETTO: Dichiarazione di asseveramento e Denuncia Inizio Attività ai sensi e per gli effetti della legge 23.12.1996, n. 662 nel testo vigente, per l'esecuzione di variante in corso d'opera da realizzarsi nell'edificio sito in Torino, via Bologna n. 74 - D. Lgs. 06.06.2001 n. 380.**

Il sottoscritto DAL DEGAN arch. Roberto, nato a Torino il 15.04.1952 - C.F. DLD RRT 52D15 L219N -, con studio in Torino, via Magenta 36 - P.I. 08458940015 -; iscritto all'Ordine degli Architetti di Torino e Provincia al n° 1538, in qualità di tecnico progettista e direttore dei lavori delle opere di variante in corso d'opera da realizzarsi presso i locali di proprietà del Comune di Torino, siti in Torino, via Bologna n° 74, ai sensi dell'art. 2 della legge 22.12.1996, n. 662, sotto la propria responsabilità,

#### PREMESSO

- che con la pratica n° 2003-9-6556 del 13 maggio 2003 - Denuncia di Inizio Attività - è stato presentato il progetto relativo alle opere per la realizzazione del ristorante aziendale sito al piano seminterrato dell'edificio in oggetto;
- che durante l'esecuzione dei lavori è stato deciso di apportare alcune modifiche al progetto approvato, relative ai materiali utilizzati e a piccoli spostamenti delle tramezzature interne;
- che, al piano interrato, è prevista la demolizione delle cantine esistenti per la realizzazione di locali tecnici per gli impianti a servizio del ristorante, depositi ed autorimessa;

- che, a seguito della modifica dell'ingresso del ristorante, in accordo con la Cooperativa di grafici che utilizza il basso fabbricato all'angolo fra via Bologna e via Padova, sempre di proprietà comunale, è prevista la modifica e l'ampliamento dell'attuale parcheggio per disabili, spostando l'attuale accesso carraio più verso la via Bologna e realizzando un accesso pedonale mediante cancelletto, direttamente dalla via Bologna. Inoltre la part di parcheggio verso il fabbricato sarà dotata di pensilina, a protezione dei disabili, realizzata con struttura in ferro e materiale trasparente.
- che tali opere comportano lamodifica alla pensilina a copertura dell'accesso al ristorante, precedentemente prevista con tensostruttura ed ora prevista in due parti con struttura metallica e copertura mediante l'uso di lamiera grecata con soprastante getto in cls opportunamente impermeabilizzata.

#### ASSEVERA

a norma di legge, che gli interventi su descritti:

- sono conformi agli strumenti urbanistici approvati ed al regolamento edilizio vigente ed alle disposizioni di legge sia statale che regionale in materia;
- rispettano le norme di sicurezza ;
- rispettano le norme igienico sanitarie vigenti.

A lavori ultimati sarà redatto un **certificato di collaudo finale** che attesti la conformità dell'opera al progetto presentato.

Torino, 15 ottobre 2003



*arch. roberto dal degan*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Roberto Dal Degan", written over a horizontal line.

AL SIGNOR SINDACO DELLA CITTA' DI TORINO

**Oggetto: Denuncia di inizio attività per l'esecuzione di opere di variante in corso  
d'opera da realizzarsi nell'edificio sito in Torino, via Bologna n. 74 - D.  
Lgs. 06.06.2001 n. 380.**

Il Comitato per l'Organizzazione dei XX Giochi Olimpici Invernali - Torino 2006, con sede operativa in Torino, via Nizza 262/58 C.F. 97592740019, nella persona del suo direttore ROTA Ing. Paolo, nato a Chivasso (TO) il 28 febbraio 1943 - C.F. RTO PLA 43B28 C665W -, conduttore dell'immobile sito in Torino, via Bologna 74 di proprietà del Comune di Torino,

PRECISA

- che, in data 13 maggio 2003 prot. 2003-9-6556, è stata presentata una Denuncia di Inizio Attività per la realizzazione del ristorante aziendale al piano seminterrato, con relativi locali di servizio al piano interrato ed ingresso al piano terreno;
- che a seguito di diverse esigenze tecniche in parte derivanti dalla struttura del fabbricato ed in parte da fattori esterni, si sono rese necessarie opere in variante a quanto precedentemente richiesto,

DENUNCIA

che nell'immobile in oggetto, a partire dal 30° giorno successivo alla presente denuncia, avranno inizio i lavori di variante necessari per la realizzazione delle opere indicate nell'allegata relazione redatta da progettista abilitato;

## COMUNICA

- che il Progettista e Direttore dei Lavori sarà l'architetto Roberto DAL DEGAN, nato a Torino il 15.04.1952, - C.F. DLD RRT 52D15 L219N - con studio in Torino, via Magenta 36 - iscritto all'Ordine degli Architetti della Provincia di Torino al n° 1538
- che l'Assuntore dei Lavori è l'impresa C.G.G. Costruzioni Generali Gilardi S.p.A., via Vela n. 42, 10128 Torino;

Allega la seguente documentazione:

- a) Relazione del progettista abilitato.
- b) Documentazione fotografica.
- c) Elaborati progettuali.

Il sottoscritto si impegna ad inviare al Comune, al termine dei lavori, comunicazione scritta di ultimazione degli stessi, consapevole che la durata non potrà eccedere i tre anni dalla data del loro inizio, nonché certificato di collaudo che attesti la conformità delle opere al progetto presentato

Torino, 15 ottobre 2003



Organizing Committee for the  
XX Olympic Winter Games  
Torino 2006  
via Nizza 262/58 - 10126 Torino

La Proprietà per presa visione ed autorizzazione:



# CITTÀ DI TORINO - SETTORE PROCEDURE AMMINISTRATIVE EDILIZIE

PIAZZA S. GIOVANNI 5

Resp. Procedim. ARCH. LA TORELLA

RICEVUTA DI PAGAMENTO N. 37261

DEL 19/11/2003

RELATIVA A:

**PROTOCOLLO** 2003-9-15494 **CONCESS. DEL**

**PROPRIETÀ**

COMITATO ORGANIZZ. DEI XXGIOCHI OLIMPICI INV.  
Via BOLOGNA 74

**CAUSALE**

DENUNCIA INIZIO ATTIVITÀ DPR 380/01 (VERIANTE INFORMATICA)  
SPORTELE O. PROT. 03-9-6556

SPORTS  
INFORMATICA EDILIZIA PRIVATA  
P A O A T O  
19 NOV. 2003  
CASSIERE

Canone precarietà	0,00	Oneri urbanizzazione	0,00	Costi costruzione	0,00
Bolli	0,00	Dir. incarto	0,17	Spese postali	0,00
Dir. segreteria	56,12	Diritti esame	0,84		

*[Handwritten Signature]*

IL CASSIERE

TOTALE € 57,13





# COMUNE DI TORINO

## CORSO NOVARA ANGOLO VIA BOLOGNA

DATI CATASTALI: -

### VARIANTE IN CORSO D'OPERA

### RISTORANTE AZIENDALE TOROC

Spazio per U. S. L.

Spazio per U. T. C.

#### ELENCO DEGLI ELABORATI

ELAB.	OGGETTO DELLA TAVOLA	SCALA
AR - REL 1	Relazione Tecnica	
STATO AUTORIZZATO		
AR - PR 1	Pianta Piano Terra e Seminterrato P-2	1:100
AR - PR 2	Pianta Seminterrato P-1	1:100
AR - PR 3	Prospetti Generali - Prospetti e Sezioni	1:200/1:100
VARIANTE IN CORSO D'OPERA		
AR - VA 1	Pianta Piano Terra e Seminterrato P-2	1:100
	Pianta Seminterrato P-1	1:100
	Prospetti e Sezioni	1:50/1:100
AR - VA 2	Lay - Out Arredi e Attrezzature	1:50
TAVOLE INTERVENTI		
AR - IN 1	Pianta Piano Terra e Seminterrato P-2	1:100
	Pianta Seminterrato P-1	1:100
	Prospetti e Sezioni	1:100



La Proprietà  
COMUNE DI TORINO



Il Committente:

Organising committee for  
the XX Olympic Winter  
Games Torino 2006  
Via Nizza 262/58  
10126 Torino Italia

Il Progettista e DD. LL. Generale

ROBERTO DAL DEGAN Architetto  
10128 Torino (TO)  
Via Magenta, 36 tel. 011-53.85.00 fax 011-53.71.50  
email: studio@archidaldegan.191.it  
P. Iva 08458940015



Il Progettista e DD. LL. per la ristorazione

DANTE BALETTI Architetto  
40010 San Giorgio di Piano (BO)  
Via IV Novembre, 2 tel. 051-668954 fax 051-668954  
email: d.balletti@studioabacus.com  
C. F. 01175522000 P. IVA 00016411209



Il Progettista e DD. LL. delle opere meccaniche

Ing. GUIDO NICELLI  
10129 Torino (TO)  
Corso Rosselli, 66 tel. 011-5805977-81 fax 011-5690730  
e-mail: info@simtec.it - www.simtec.it  
C.F. - P. IVA 07608570011

Il Progettista e DD. LL. delle opere elettriche

C. CARIZZI  
10070 Moppano di Borgaro (TO)  
Via Moppano, 31 tel. e fax 011-2629051  
e-mail: ccapizzi@everyday.com  
P. IVA 06285500010

PROFESSIONISTI : OGNUNO PER LE PROPRIE COMPETENZE

Elaborazione grafica STUDIO ABACUS S.a.s. San Giorgio di Piano (BO) Via IV Novembre n. 2 - E-mail: d.balletti@studioabacus.com

ELABORATO: AR - REL 1

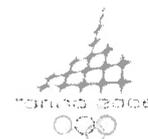
RELAZIONE

SCALA  
DATA 30.09.2003

Nome file  
Pos. Arch Dis.



RELAZIONE TECNICO DESCRITTIVA .....	2
RELAZIONE ARCHITETTONICA.....	2
BARRIERE ARCHITETTONICHE .....	3
IMPIANTI.....	3
SCARICHI.....	3
MATERIALI DI FINITURA.....	3
PREVENZIONE INCENDI .....	3
CALCOLI RAPPORTI ILLUMINANTI E VENTILANTI.....	4
PLANIMETRIA DEI PUNTI DI RIPRESA DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA .....	7
DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA.....	8



## RELAZIONE TECNICO DESCRITTIVA

### RELAZIONE ARCHITETTONICA

La presente richiesta di Variante in corso d'opera si rende necessaria in quanto, durante l'esecuzione dei lavori si sono rese necessarie alcune lievi modifiche al progetto approvato; tali modifiche, sono qui di seguito brevemente elencate.

#### MODIFICHE INTERNE:

##### PIANO TERRA

- Modifica ai controsoffitti;
- Modifica delle porte di ingresso al locale dall'esterno;
- Modifica del locale ascensore: il vano ascensore, previsto nel precedente progetto in muratura, viene realizzato con struttura in acciaio e vetro;

##### PIANO SEMINTERRATO

- Modifica del locale ascensore come sopra;
- Lievi modifiche alle altezze interne dei locali realizzata mediante l'inserimento di controsoffitti per l'occultamento delle canalizzazioni degli impianti (per le specifiche, si vedano gli allegati elaborati grafici);
- Modifica del soppalco tecnologico;
- Modifica di alcune attrezzature come il potenziamento dell'abbattitore e piccole attrezzature;
- Eliminazione della zona bar;
- Creazione di un filtro all'ingresso al piano seminterrato dagli ascensori centrali per permettere il miglior controllo dei flussi in entrata e in uscita;

##### PIANO SECONDO SEMINTERRATO

- per motivi di sicurezza, si è ritenuto di dovere chiudere gli spazi per l'impiantistica a servizio del ristorante; tale locale ha richiesto, vista la chiusura fisica, un ampliamento delle superfici interessando spazi non previsti nel precedente progetto.
- Tali locali erano precedentemente adibiti ad uso cantina e pertanto frammentato con tramezzature; tali tramezzature sono state completamente demolite.
- Al loro posto hanno trovato collocazione le sottocentrali relative al Ristorante mentre i restanti spazi restano a disposizione per nuove utilizzazioni (oggi non ancora definite ed ovviamente non utilizzate).

#### MODIFICHE ESTERNE:

- Rilevato che nell'angolo tra Via Bologna e Via Padova lavora una Cooperativa di grafici è stato richiesto di realizzare una pensilina per coprire, almeno parzialmente,



tre posti auto. Per realizzare quanto richiesto si prevede di realizzare una pensilina con forme e materiali simili a quelle altre esistenti.

- La pensilina di cui sopra ha portato ad una riprogettazione della pensilina di ingresso del Ristorante che ha eliminato la forma a "vela" per adeguarsi alle forme ed agli spazi lasciati liberi dalla pensilina per la copertura del parcheggio;
- Sostituzione degli infissi esterni con l'inserimento di nuovi infissi in alluminio di colore nero; tali sostituzioni non comportano una modifica alle superfici ventilanti e/o illuminanti (vedasi allegata tabella dei conteggi).

## BARRIERE ARCHITETTONICHE

Rispetto al progetto già autorizzato, per ciò che concerne le barriere architettoniche, non vi sono modifiche rispetto a quanto già dichiarato.

## IMPIANTI

La presente variante non prevede modifiche sostanziali agli impianti se non l'adeguamento degli stessi sia alle esigenze esecutive ed alle piccole modifiche sopra richiamate per le opere "edili".

## SCARICHI

Non si prevedono modifiche agli scarichi.

## MATERIALI DI FINITURA

Gli interventi di cui alla presente variante prevedono:

- Come detto la sostituzione degli infissi con infissi di colore nero;
- la pensilina di ingresso recupera anch'essa i materiali esistenti con la ripresa del nero degli infissi nelle lattronerie;

## PREVENZIONE INCENDI

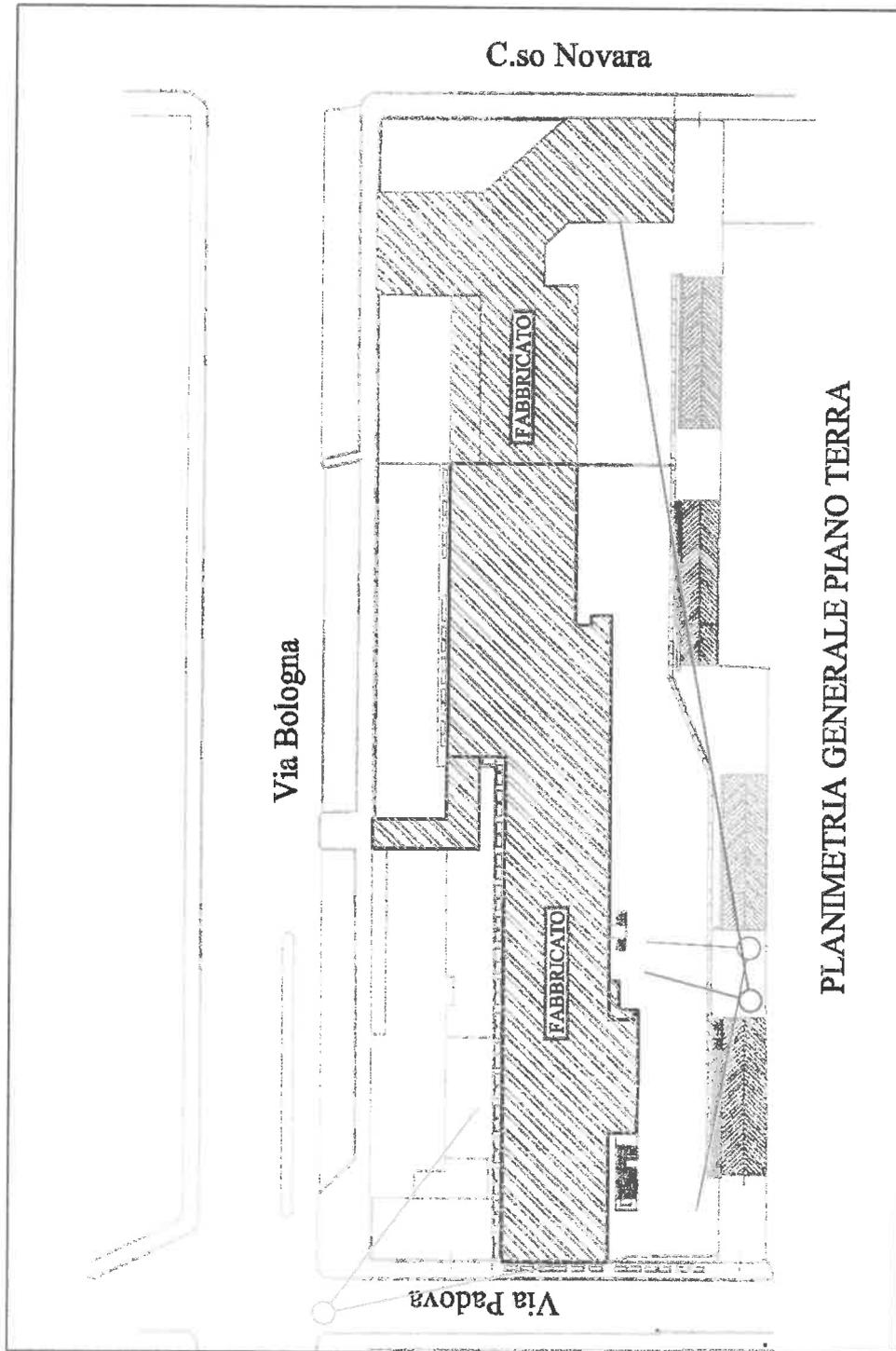
Le modifiche apportate non influiscono sulla pratica presentata ai VV. FF.

CALCOLO ANALITICO DELLE SUPERFICI ILLUMINANTI E VENTILANTI																			
N° rif pianta	LOCALE	P.	NOTE	SUPERF.			APERTURE			RAPP. RICH.			DI PROGETTO			ILLUMINANTI			
				di calcolo	N°	Larg.	Altez.	Sup.	Rapp.	Superf.	N°	Larg.	Altez.	Sup.	Rapp.	Superf.	N°	Larg.	Altez.
2	Atrio vano scala	P.T.		2	0.90	2.50	4.50												
		P.T.		1	1.20	2.50	3.00												
		P.T.		1	3.80	3.00	11.40												
				1	3.75	3.00	11.25												
			Totale				30.15												
1	Sala consumazioni	P-1	Sud - finestre	23	0.94	2.00	43.24												
		P-1	Sud - finestre	7	1.00	2.91	20.37												
		P-1	Sud - portafinestra	1	1.80	2.91	5.24												
		P-1	Sud - portefinestra	1	1.88	2.91	5.47												
		P-1	Sud - finestre	15	0.98	2.00	29.40												
		P-1	Lucernari	8	0.92	0.45	3.31												
		P-1	Sud - porta	1	0.90	2.10	1.89												
			Totale				108.92												
2	W.c. pubblico H. uomini	P-1	Totale				3.55												
3	W.c. pubblico uomini	P-1	Totale				1.52												
4	W.c. pubblico uomini	P-1	Totale				1.52												
5	W.c. pubblico uomini	P-1	Totale				2.95												
6	Antibagno pubblico uomini	P-1	Totale				14.49												
7	W.c. pubblico donne	P-1	Totale				2.90												
8	W.c. pubblico donne	P-1	Totale				1.40												
9	W.c. pubblico donne	P-1	Totale				1.39												

N° rif pianta	LOCALE	P.	NOTE	SUPERF. di calcolo	APERTURE			VENTILANTI			ILLUMINANTI						
					N°	Larg.	Altez.	RAPP. RICH. Rapp.	Sup.	N°	Larg.	Altez.	RAPP. RICH. Rapp.	Sup.	N°	Larg.	Altez.
10	W.c. pubblico H. donne	P-1	Totale	3.24				ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
11	Antibagno pubblico donne	P-1	Totale	14.16				VENTILAZIONE ATTRAVERSO LE PORTE DEI BAGNI									
13	Distribuzione	P-1	Nord - lucernari		16	0.55	0.92	8	0.55	0.92	2.02		16	0.55	0.92		8.10
		P-1	Nord - lucernari		4	0.55	0.84	2	0.55	0.84	0.46		4	0.55	0.84		1.85
		P-1	Lucernari		4	0.92	0.45	2	0.92	0.45	0.41		4	0.92	0.45		1.66
			Totale	266.16							2.90	10	26.62				11.60
14	Cottura							ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
		P-1	Nord - lucernari		8	0.55	0.84	4	0.55	0.84	0.92		8	0.55	0.84		3.70
			Totale	75.78							0.92	10	7.58				3.70
15	Preparazione							ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
		P-1	Nord - lucernari		12	0.55	0.91	6	0.55	0.91	1.50		12	0.55	0.91		6.01
		P-1	Nord - porta		1	0.90	2.10	1	0.90	2.10	1.89		0	0.00	0.00		0.00
			Totale	93.44							3.39	10	9.34				6.01
21	Spogliatoio personale donne							IMMISSIONE FORZATA ARIA ASPIRATA DAI BAGNI									
		P-1	Nord - lucernari		1	5.26	0.55	3	0.91	0.55	0.75		1	5.26	0.55		2.89
			Totale	29.78							0.75	10	2.98				2.89
22	Doccia personale donne	P-1	Totale	2.82				ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
23	Doccia personale donne	P-1	Totale	2.82				ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
24	Antibagno personale donne	P-1	Totale	9.39				VENTILAZIONE ATTRAVERSO LE PORTE DEI BAGNI									
25	W.c. personale donne	P-1	Totale	1.91				ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
26	W.c. personale donne	P-1	Totale	1.91				ASPIRAZIONE CONTINUA > 5 RIC./H									
27	Spogliatoio personale uomini							IMMISSIONE FORZATA ARIA ASPIRATA DAI BAGNI									
		P-1	Nord - lucernari		1	2.44	0.55	1	0.91	0.55	0.25		1	2.44	0.55		1.34
			Totale														1.34



## PLANIMETRIA DEI PUNTI DI RIPRESA



## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA



Vista del nuovo ingresso da Via Padova

Vista del primo seminterrato della rampa  
verso Via Padova



Vista del primo seminterrato della rampa  
verso Corso Novara